

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

SOURCES OF DRAMATIC THEORY

Volume 1

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

Sources of Dramatic Theory

Forthcoming titles:

2 *Diderot to Hugo*

3 *Hebbel to Bond*

4 *Performance Theory*

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

SOURCES OF DRAMATIC THEORY

1: Plato to Congreve

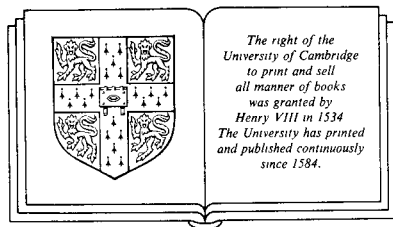
Edited and annotated by

MICHAEL J. SIDNELL

University of Toronto

with

D. J. Conacher, Barbara Kerslake, Pia Kleber,
C. J. McDonough, and Damiano Pietropaolo



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge

New York Port Chester

Melbourne Sydney

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521326940

This collection, general introduction, notes, and introductory notes © Cambridge University Press 1991.

The translation of the selections from d'Aubignac, Racine and Saint-Evremond, and the passage on *Le Cid* © Barbara Kerslake 1991; the translation of the selection from Corneille © Pia Kleber 1991; the translation of the selections from Donatus, Robortello, and Scaliger © C. J. McDonough 1991; the translation of the selections from Giacomini, Giraldu, Grazzini, Guarini, Ingegneri, and Oddi © Damiano Pietropaolo 1991; and the translation of the selections from Lope de Vega, Tirso de Molina, and Torres Naharro © Michael J. Sidnell 1991.

First published 1991

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Sources of dramatic theory / edited and annotated by Michael J.

Sidnell, with D. J. Conacher . . . [et al.].

p. cm.

Includes bibliographical references.

Contents: V. 1. Plato to Congreve.

ISBN 0-521-32694-X (V. 1)

1. Drama. 2. Theater.

PN1631.S6 1991

801'.952 - dc20 90-1564 CIP

ISBN 978-0-521-32694-0 hardback

Transferred to digital printing 2008

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

CONTENTS

<i>Acknowledgments</i>	<i>page</i>	viii
<i>Note on the texts</i>		ix
<i>List of abbreviations</i>		x
1 Introduction		I
2 Plato		14
From the <i>Republic</i>		16
3 Aristotle		32
From the <i>Poetics</i>		36
4 Horace		62
<i>The Art of Poetry</i>		64
5 Donatus		78
The fragment from <i>On Comedy and Tragedy</i>		79
6 Francesco Robortello		84
From his commentary on Aristotle's <i>Poetics</i>		85
7 Julius Caesar Scaliger		98
From <i>Poetices libri septem</i>		99
8 Bartolomé de Torres Naharro		111
From the Introduction to <i>Propalladia</i>		112
9 Antonfrancesco Grazzini ("Il Lasca")		115
<i>The Witch</i> : "Dialogue instead of Prologue"		115
10 Giambattista Giraldi ("Cinthio")		121
Prologue to <i>Altile</i>		122
From <i>On the Composition of Comedies and Tragedies</i>		123
11 Ludovico Castelvetro		129
From <i>Poetics of Aristotle, Translated into the Vernacular and Explicated</i>		130
12 Richard Edwards		145
Prologue to <i>Damon and Pithias</i>		146
13 Giambattista Guarini		148
From <i>Compendium of Tragicomic Poetry</i>		149
14 Sforza Oddi		160
Prologue to <i>The Prison of Love</i>		160

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

vi	Contents	
15	George Whetstone	165
	<i>Promos and Cassandra</i> : from the "Epistle Dedicatory"	166
16	Angelo Ingegneri	168
	From <i>On Mimetic Poetry and the Manner of Representing Scenic Fables</i>	169
17	Lorenzo Giacomini	172
	From <i>On Purgation in Tragedy</i>	173
18	Sir Philip Sidney	176
	From <i>The Defence of Poesy</i>	178
19	Felix Lope de Vega	183
	<i>New Art of Making Comedies at the Present Time: addressed to the Academy of Madrid</i>	184
20	Ben Jonson	192
	From <i>Timber; or Discoveries</i>	193
	From the Induction to <i>Every Man out of his Humour</i>	197
	Prologue to <i>Every Man in his Humour</i>	198
	Chorus from <i>The Magnetic Lady</i>	199
21	Thomas Heywood	201
	<i>The Author to his Book</i>	202
	From <i>An Apology for Actors</i> , Book III	202
22	Tirso de Molina (Fray Gabriel Téllez)	205
	From <i>The Country Houses of Toledo</i>	206
23	Two seventeenth-century views of Corneille's <i>Le Cid</i>	212
	From <i>Observations on Le Cid</i> , by Georges de Scudéry	213
	From <i>The Opinion of the French Academy concerning Le Cid</i> , by Jean Chapelain (and others)	216
24	François Hédelin, abbé d'Aubignac	220
	From <i>The Practical Art of the Theatre</i>	221
25	Pierre Corneille	234
	From "On the Purpose and the Parts of a Play"	235
	From "On Tragedy and the Means of Treating It according to Verisimilitude or 'the Necessary' "	244
	From "On the Three Unities: of Action, of Time, and of Place"	248
26	Charles de Saint-Evremond	252
	From "On Ancient and Modern Tragedy"	253
27	Jean Racine	257
	From Racine's translation and interpretation of Aristotle's <i>Poetics</i>	258
	From the Preface to <i>Alexander the Great</i> (1666)	260
	From the Preface to <i>Andromache</i> (1668)	260
	From the Preface to <i>The Litigants (Les Plaideurs)</i> , 1669	261
	From the Preface to <i>Britannicus</i> (1670)	262
	From the Preface to <i>Berenice</i> (1671)	263
	From the Preface to <i>Bazajet</i> (1672)	263
	From the Preface to <i>Mithridates</i> (1673)	264
	From the Preface to <i>Phaedra</i> (1677)	264

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

	Contents	vii
28 John Dryden		267
From <i>An Essay of Dramatic Poesy</i>		269
29 Thomas Rymer		291
From <i>The Tragedies of the Last Age</i>		292
From <i>A Short View of Tragedy</i>		295
30 William Congreve		298
“On Humour in Comedy”: a letter to John Dennis		299
<i>Bibliography</i>		305
<i>Index</i>		311

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

ACKNOWLEDGMENTS

The following permissions to use published material are gratefully acknowledged:

John Pershing, Hackett Publishing Company, Indianapolis, IN and Cambridge, MA, for the use of G. M. A. Grube's translations in *Aristotle on Poetry and Style* (1958)

Niall Rudd for the use of his translation of *The Art of Poetry* (*Ars Poetica*) published in his *Horace: Satires and Epistles / Persius: Satires* (revised edition, 1979)

The publishers for the use of Andrew Bongiorno's *Castelvetro on the Art of Poetry: an Abridged Translation of Lodovico Castelvetro's Poetica d'Aristotele Vulgarizzata et Sposta* (Medieval & Renaissance Texts & Studies, 29; Binghamton, NY, 1984).

D. J. Conacher thanks Professors Elaine Fantham and Niall Rudd for their help with bibliographical and other matters in connection with the Horace section. Pia Kleber thanks Juris Silarajs for his assistance with the translation of Corneille. The encouragement and support of Ronald Bryden and Brian Parker has been most welcome, as has the material assistance given by Trinity College, Toronto. Ralph Blasting's contribution to this volume not only in systematizing the bibliographical references but with administrative chores and by his cheerfulness has been much appreciated. Michael Sidnell also wishes to express his appreciation of the stimulus afforded by members of his seminar in the Graduate Centre for the Study of Drama at the University of Toronto. He hopes that, when it is completed, this collection of texts will go some way to meeting the needs of *their* students. He also thanks the staff of Cambridge University Press for their resourceful expertise and their constant courtesy and Sarah Stanton, especially, for her vital contributions to the conception and production of this volume.

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

NOTE ON THE TEXTS

Most of the translations included in this volume have been specially made for it by the editors, as indicated below. The other translations used are: Paul Shorey's of Plato; G. M. A. Grube's of Aristotle; Niall Rudd's of Horace; and Andrew Bongiorno's of Castelvetro. Publication details of these are given in the bibliography. The punctuation and spelling of the originally English texts have been lightly modernized. Whether newly or previously translated, all the texts included here are annotated by the editors of this volume.

Though there has been extensive collaboration among the editors, the primary responsibilities for the notes, commentary and the new translations are as follows:

D. J. Conacher: the introductory note and footnotes to Aristotle's *Poetics*, and to Horace's *The Art of Poetry*

Barbara Kerslake: the translations of, and the introductory notes and footnotes to the selections from d'Aubignac, Racine, and Saint-Evremond, and the passages on *Le Cid*

Pia Kleber: the translation of the selection from Corneille, and the introductory note and footnotes to it

C. J. McDonough: the translations of, and the introductory notes and footnotes to the selections from Donatus, Robortello, and Scaliger

Damiano Pietropaolo: the translations of, and the introductory notes and footnotes to the selections from Giacomini, Giralaldi, Grazzini, Guarini, Ingegneri, and Oddi

Michael J. Sidnell: the general introduction; the translations of, and the introductory notes and footnotes to, the selections from Lope de Vega, Tirso de Molina, and Torres Naharro; the introductory notes and footnotes to the selections from Castelvetro, Congreve, Dryden, Edwards, Heywood, Jonson, Rymer, Sidney, and Whetstone.

Ralph Blasing compiled the Bibliography.

Cambridge University Press

978-0-521-32694-0 - Sources of Dramatic Theory, 1: Plato to Congreve

Edited by Michael J. Sidnell

Frontmatter

[More information](#)

ABBREVIATIONS

Throughout the volume a system of cross-references has been used to signal and locate passages for comparison. These are in the form of an abbreviation followed by a page number, inside pointed brackets: <Cv/129> refers to the text of Castelvetro on p. 129 of this volume. In the case of Horace's *The Art of Poetry* the line number follows the page number: <Hr/69:180>. The abbreviations used are:

Ar	Aristotle	Ig	Ingegneri
Cd	On <i>Le Cid</i>	In	Introduction (chapter 1)
Cg	Congreve	Jn	Jonson
Cn	Corneille	Lp	Lope de Vega
Cv	Castelvetro	Nh	Torres Naharro
Db	d'Aubignac	Od	Oddi
Dd	Dryden	Pl	Plato
Dn	Donatus	Rb	Robortello
Ed	Edwards	Rc	Racine
Gd	Giraldi	Rm	Rymer
Gm	Giacomini	Se	Saint-Evremond
Gu	Guarini	Sg	Scaliger
Gz	Grazzini	Sy	Sidney
Hr	Horace	Tm	Tirso de Molina
Hw	Heywood	Wh	Whetstone

Where more than a simple internal reference is required it is supplied in the footnotes.